

GUSTAV HELDT

Professor of Japanese Literature
Department of East Asian Languages, Literatures and Cultures
161 New Cabell Hall
University of Virginia
Charlottesville, VA 22904-4781
phone: 434-924-1206
email: gch8r@virginia.edu

Education:

- 2000 Ph.D. in East Asian Languages and Cultures, Columbia University.
1996 M.Phil. in East Asian Languages and Cultures, Columbia University
1996 Certificate in Feminist Studies, Columbia University.
1994 M.A. in East Asian Languages and Cultures, Columbia University.
1992 B.A. in East Asian Studies, Stanford University.

Employment:

- 2009-now Associate Professor of Japanese Literature, University of Virginia.
2006-09 Assistant Professor of Japanese Literature, University of Virginia.
2000-06 Henry R. Luce Jr. Assistant Professor of Asian Studies, Bard College.

Book Publications:

Waka Culture and Japan: Beginnings to Modern Times. Co-editor with Christina Laffin and Gian-Piero Persiani. 31 entries, in progress.

- 2024 *Navigating Narratives: Tsurayuki's Tosa Diary as History and Fiction*. Cambridge, MA: Harvard University Asia Center. 2024.
- 2014 *The Kojiki: An Account of Ancient Matters*. New York: Columbia University Press, 2014. (312 pages)
- 2014 *China and Beyond in the Mediaeval Period: Cultural Crossings and Inter-regional Connections* (co-editor with Dorothy Wong). Nalanda-Sriwijaya Series. New Delhi: Manohar Publishers; Amherst, NY: Cambria Press, 2014. (430 pages)
- 2008 *The Pursuit of Harmony: Poetry and Power in Early Heian Japan*. Ithaca, NY: Cornell East Asia Series, 2008. (440 pages)

Peer-Reviewed Articles and Book Chapters:

- 2019 "Liquid Landscapes: *The Tosa Diary's* Pioneering Poetic Contribution to Travelogue Prose," *Japan Review* vol. 32 (2019), pp. 1-39.
- 2017 "Longing for home: *The Tosa Diary's funa uta* and Heian popular song," *Japan Forum*, vol. 29, no 4 (August 2017), pp. 450-69.
- 2014 "Abe no Nakamaro at the End of the Silk Road," pp. 279-289 in Wong, Dorothy C. and Gustav Heldt, eds., *China and Beyond in the Mediaeval Period*. Nalanda-Sriwijaya Series. New Delhi: Manohar Publishers; Amherst, NY: Cambria Press, 2014.
- 2009 "Heian kyūtei shika ni okeru dansei homososharu na yokubō," pp. 52-54 in Haruo Shirane, ed., *Ekkyō suru Nihon bungaku kenkyū: kanon keisei, jendaa, media*. Tokyo: Benseisha, 2009.

- 2007 "Between Followers and Friends: Male Homosocial Desire in Heian Court Poetry," *U.S.-Japan Women's Journal*, no. 33 (December 2007), pp. 3-32.
- 2005 "Writing Like a Man: Poetic Literacy, Textual Property and Gender in the *Tosa Diary*," *Journal of Asian Studies* vol. 64, no. 1 (February 2005), pp. 7-34.
- 1997 "Saigyō's Traveling Tale," *Monumenta Nipponica*, vol. 52, no. 4 (Winter 1997), pp. 467-521.

Reference Entries:

- 2015 "Kokinshū and Heian Court Poetry," in *The Cambridge History of Japanese Literature* (Cambridge University Press, 2015), pp. 169-84.
- 2012 "Waka," in Roland Greene et. al., eds., *The Princeton Encyclopedia of Poetry & Poetics*, 4th edition (Princeton University Press, 2012), pp. 1528-30.
- 1998 "Fujiwara no Shunzei (1114-1204)," in Steven Carter, ed., *Dictionary of Literary Biography*, vol. 203: Medieval Japanese Writers (Brucoli, Clark, and Layman, 1998), pp. 15-25.

Translations in Academic Volumes:

- 2012 "The Tosa Diary," pp. 204-13 in Haruo Shirane, ed., *Traditional Japanese Literature: An Anthology, Beginnings to 1600* (New York: Columbia University Press, 2006), pp. 204-13. Reprinted in *Norton Anthology of World Literature*, Volume B (W.W. Norton, 2012), pp. 1118-26.
- 2006 "Traffic Between Capital and Countryside Under the Ritsu-ryō State," Co-translator of article "Ritsu-ryō-sei shihai to tohi kōtsū," by Hotate Michihisa, pp. 166-208, in Joan Piggott, ed., *Capital and Countryside in Japan, 300-1180: Japanese Historians Interpreted in English* (Ithaca, NY: Cornell East Asia Series No. 129, 2006).
- 2000 "Autumn Dusk," pp. 5-44, in Kawamoto Kōji, *The Poetics of Japanese Verse: Imagery, Structure, and Meter* (Tokyo: University of Tokyo Press, 2000).
- 1999 "Taking the Tonsure in Tenth Century Heian-kyō: Buddhism, Women, and the City," by Kyōraku Mahoko, pp. 3-23 in Wakita Haruko, Anne Bouchy, and Ueno Chizuko, eds., *Gender and Japanese History, Vol. 1, Religion and Customs / The Body and Sexuality* (Osaka: Osaka University Press, 1999).
- 1997 *Aoinoue*, co-author with Monica Bethe and Richard Emmert, National Noh Theatre Performance Guide, no. 7, Tokyo: Shōbunsha, 1997.
- 1994 *Tenko*, co-author with Monica Bethe and Richard Emmert, National Noh Theatre Performance Guide, no. 4, Tokyo: Shōbunsha, 1994.
- 1993 *Miidera*, co-author with Monica Bethe and Richard Emmert, National Noh Theatre Performance Guide, no. 3, Tokyo: Shōbunsha, 1993.

Book Reviews:

- 2017 Doris Bargen. *Mapping Kinship and Courtship in Classical Japan* (Hawaii, 2015) in *Pacific Historical Review*, vol. 86, no. 3 (August 2017), pp. 590-591.
- 2015 Torquil Duthie. *Man'yōshū and the Imperial Imagination in Early Japan* (Brill, 2014) in *Japan Review*, vol. 28 (2015), pp. 258-60.
- 2015 Sonja Arntzen and Itō Moriyuki. *The Sarashina Diary: A Woman's Life in Eleventh-Century*

Japan (Columbia University Press, 2014) in *Japanese Studies*, vol. 35, no. 2, (September 2015), pp. 249-251.

- 2014 H. Mack Horton, *Traversing the Frontier* (Harvard University Press, 2012) in *Harvard Journal of Asiatic Studies*, vol. 471, no. 1 (Spring 2014), pp. 130-37.
- 2011 Anne Commons, *Hitomaro: Poet as God* (Brill, 2009) in *Journal of Japanese Studies*, vol. 37, no. 2 (Summer 2011), pp. 402-5.
- 2002 Edith Sarra, *Fictions of Femininity* (Stanford University Press, 1999) in *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, vol. LXV, no. 1 (Cambridge University Press, 2002): 234-36.

Conferences and Workshop Presentations:

- 2023 roundtable participant, *Establishing an Early Medieval Japan Group*, Midwestern Conference on Asian Affairs, University of Illinois, Urbana-Champaign
- 2021 panel chair, *Rethinking the Pedagogical Canon of Classical Japanese Literature in the West*, Annual Association for Asian Studies meeting
- 2020 panel chair, *The Impact of Paratext in the Anthologization of Japanese Poetry*, Annual Association for Asian Studies meeting, Boston (cancelled).
- 2019 presentation with co-editors on the Introduction to *Exploring Waka Culture* volume as part of the Waka Workshop XI, *Exploring Waka Culture Across the Ages*, University of Virginia. Organizer of same workshop.
- 2019 “The Banality of Travel: Non-Events as Narrative in *The Tosa Diary*.” *Travel is Life, Travel is Home: Representing Travel and Landscape in Japanese Literature, Art and Culture* conference, University of Iowa,
- 2018 “Waka and Myth” presentation for *Waka Workshop X: Exploring Waka Culture Across Genres, Media, and Periods*, University of Illinois, Urbana-Champaign
- 2017 “Tosa Nikki’s Ship Songs.” *Between Court Texts and Commoner Voices: Social and Performative Aspects of Heian Song* panel, Association for Asian Studies Annual Meeting, Toronto. Panel organizer.
- 2015 “Wakapedia flora and fauna” presentation for “Digital Humanities and Waka” round-table, *Ninth Waka Workshop*, University of Alberta
- 2015 “A Contest of Maidenflowers: *Waka*, Women and Politics in Early Poetry Matches.” *Female Voices, Feminine Topics, and Women Compilers in Waka Poetry* panel, Association for Asian Studies Annual Meeting, Chicago
- 2013 “Lineation as Translation: Spacing the Texts of *Kojiki* Prose and Poetry. *Translating East Asian Texts: Cultural Inflections of Theory and Practice* panel, Association for Asian Studies Annual Meeting, San Diego. Panel organizer.
- 2011 “Placing Abe no Nakamaro.” *Chinese places, Japanese places*” panel at the Association for Asian Studies Annual Meeting, Honolulu. Panel organizer.
- 2010 “Abe no Nakamaro at the End of the Silk Road,” *Exchanges with Northeastern Neighbors* panel for conference “Cultural Crossings: Medieval China and Beyond” conference, University of Virginia. Conference co-organizer.

- 2008 “Sound and Vision in Verse,” *Theorizing Poetry in Premodern Japan* panel, Association for Asian Studies Annual Meeting, Atlanta.
- 2008 “The Season of the Maidenflower: Early Poetry Matches and Succession Politics,” Waka Workshop III: Gatherings Beneath the Dai: Seasonal Topics in Hyakushu and Utaawase, Columbia University.
- 2007 Participant in roundtable, “New Horizons in Japanese Literary Studies: Gender, Genre, and Sociality,” Asian Studies Conference Japan, Meiji Gakuin Daigaku.
- 2007 “Male Triangles of Poetry, Patronage and Passion at the 10th-century Heian Court,” *Power and Passion: Heian and Kamakura Patronage from Poetry to Sumo* panel, Association for Asian Studies Annual Meeting, Boston.
- 2006 “Patronage, Passion and Male Triangles in Heian Poetry,” *Waka Workshop II: New Perspectives on Waka Culture: Women, Patronage, and Genre in Medieval Japan*, University of British Columbia.
- 2005 “Writing Like a Man in the *Tosa Diary*,” *What Do You Expect from a Woman? Building and Bending Genre Conventions in Heian and Kamakura Literature* panel, Association for Asian Studies Annual Meeting, Chicago.
- 2002 “Ritual Aspects of Early Heian Poetry Matches.” *Workshop on Ritual and Premodern Japanese Literature*, Reischauer Institute, Harvard University.
- 1999 “Nihon shika o honyaku de oshieru koto ni tsuite,” Kyoto Center for Japanese Studies
- 1999 “Envisaging the Court Poet in the Kana Preface to the *Kokinshū*.” *Visuality in Heian and Kamakura Culture* panel, Association for Asian Studies Annual Meeting, Boston. Panel organizer.

Invited Talks:

- 2023 “Navigating Between History and Fiction in *The Tosa Diary*,” presented at the international symposium “Writing in/and Motion: Tracing the Movement of Texts, Bodies, and Identities in Japanese Literature,” Sapienza University, Rome.
- 2022 “Translation and Difference in *The Tosa Diary*'s Tale of Nakamaro,” Department of East Asian Languages and Literatures, George Washington University.
- 2021 Discussant for zoom webinar on *Flowering Tales: Women Exorcising History in Heian Japan*, Centre for Japanese Research, University of British Columbia.
- 2020 “*Waka Poetry*'s Myths of Origin,” Department of Languages, Literatures, and Cultures, University of Florida.
- 2019 “Translating names in the *Kojiki*,” keynote address for *Translation: Commitment and Compromise* conference, Department of East Asian Studies, University of Toronto.
- 2016 “An Account of Ancient Matters: On Translating the *Kojiki*,” College of East Asian Studies, Wesleyan University.
- 2015 “Contrasts Between the *Kojiki* and *Joshinki*,” Japan-U.S. Friendship Committee Awards Ceremony, Donald Keene Center for Japanese Studies, Columbia University.

- 2015 “An Account of Ancient Matters: On Translating the *Kojiki*,” Donald Keene Center for Japanese Studies, Columbia University.
- 2015 “Names and Narratives in the *Kojiki*,” The Center for East Asian Studies, University of Chicago.
- 2014 “What’s in a Name? On Translating Proper Nouns in the *Kojiki*,” East Asia Center, University of Virginia.
- 2013 “The *Kojiki*: A Short Introduction,” University of Virginia Japan Club.
- 2012 “Over Cyan Sea Plains: Nakamaro and the Continent in the *Tosa Diary*” Faculty of Oriental Studies, University of Oxford.
- 2011 “The Narrator and the Narrative Voice” discussion with English professor Tony Spearing, *Premodern Conversations* series, Medieval Studies Program, University of Virginia.
- 2010 “Gender and History in *Memoirs of a Geisha*,” Greene County Library.
- 2009 “Kurosawa’s *Rashōmon*,” 22nd Annual Virginia Film Festival, Charlottesville.
- 2009 Book talk on *The Pursuit of Harmony*, Reischauer Institute of Japanese Studies, Harvard University.
- 2009 Book talk on *The Pursuit of Harmony*, Columbia University.
- 2007 “The Pursuit of Harmony: Poetry and Power in Early Heian Japan,” East Asia Center, University of Virginia.
- 2005 “After the Banquet: Compiling and Composing the *Kokinshū* Anthology,” Japan Research Centre, School of Oriental and African Studies, University of London.
- 2004 “Writing Gender and Yamato Verse in the Kana Preface,” Premodern Japanese Studies Seminar, School of Oriental and African Studies, University of London.
- 2004 “Gender, Class and Heian Textual Economies,” Modern Japan Seminar, Columbia University.
- 2003 “Writing Like a Man: Poetry, Property, and Gender in the *Tosa Diary*.” Japan Research Centre, School of Oriental and African Studies, University of London.

Grants and Awards:

- 2022 Faculty Development Grant, East Asia Center, University of Virginia
- 2022 Ellen Bayard Weedon Travel Grant, East Asia Center, University of Virginia
- 2018 Faculty Development Grant, East Asia Center, University of Virginia
- 2017 Faculty Development Grant, East Asia Center, University of Virginia
- 2015 Faculty Summer Research Grant, University of Virginia
- 2015 Faculty Development Grant, East Asia Center, University of Virginia
- 2012 Mellon Grant to establish a position in Premodern East Asian Humanities
- 2012 Faculty Summer Research Grant, University of Virginia
- 2011 Faculty Development Grant, East Asia Center, University of Virginia
- 2009 Faculty Development Grant, East Asia Center, University of Virginia
- 2009 Ellen Bayard Weedon Travel Grant, East Asia Center, University of Virginia
- 2007 Ellen Bayard Weedon Travel Grant, East Asia Center, University of Virginia
- 2007 Research Support Grant, College of Arts and Sciences, University of Virginia
- 2007 Faculty Summer Research Grant, University of Virginia
- 1999 Giles Whiting Foundation Doctoral Dissertation Fellowship, Columbia University.

- 1998 President's Fellowship, Columbia University.
 1996 Fulbright I.I.E. Doctoral Dissertation Research Fellowship, University of Tokyo.
 1994 Weatherhead Foundation Fellowship, Columbia University.
 1993 Japan Foundation Fellowship, Inter-University Center for Japanese Studies,
 1992 Orient Finance Fellowship, Columbia University.
 1992 James Y. Liu Prize for Honors Thesis in East Asian Studies, Stanford University.
 1992 Summa Cum Laude and Phi Beta Kappa, Stanford University.

Service to the Field:

Reader for: Columbia University Press, Cornell East Asia Series, *Harvard Journal of Asiatic Studies*, Harvard University Asia Center, *Journal of Japanese Language and Literature*, *Journal of Japanese Studies*, *Monumenta Nipponica*, Oxford University Press, Princeton University Press, *U.S.-Japan Women's Journal*, and W.W. Norton.

Associate Editor for *New Japanese Horizons* literature in translation series published by Cornell University Press

Professional Affiliations:

- 2015- *Society for Queer Asian Studies*
 2000- *Pre-Modern Japanese Studies* (www.pmjs.org).
 2000- *Association of Teachers of Japanese*
 2000- *Association for Japanese Literary Studies*
 1997- *Association for Asian Studies*
 2004-05 Academic Visitor, *SOAS Japan Research Centre*, University of London
 2000-06 Research Associate, *Reischauer Institute of Japanese Studies*, Harvard University
 1996-98 Visiting Research Student (*kenkyū-sei*), University of Tokyo

Administrative Service:

- 2018 Chair, Search Committee for Assistant/Associate Professor of Modern Japanese Literature
 2016- Japanese Language and Literature Major Advisor
 2016 Chair, Tenure Committee for Assistant Professor of Korean Literature
 2013 Spring Interim Departmental Chair, East Asian Languages, Literatures, and Cultures, University of Virginia.
 2012-13 Chair, Mellon Search Committee in Premodern East Asian Humanities, University of Virginia
 2012 Fall Chair, promotion committee for Tibetan Lecturer
 2012 Spring Faculty Facilitator, NEH symposium on premodern East Asia
 2011-12 Member, Graduate Committee, East Asia Center, University of Virginia
 2006-18 Director of Undergraduate Programs, Department of East Asian Languages, Literatures and Cultures, University of Virginia
 2006-13 Major Advisor, East Asian Studies Program, University of Virginia
 2006-13 Member of the governing board of the Kyoto Consortium for Japanese Studies.
 Member of the Financial Aid and Scholarships Committee for the same board.
 2007-08 Equal Opportunity Program Coordinator, Department of East Asian Languages Literatures and Cultures, University of Virginia.
 2003-04 Director, Asian Studies Program, Bard College.
 2000-06 Director, Japanese Program, Division of Languages and Literature, Bard College.